

# **CARRIER**



Oversættelse af den originale brugervejledning



2227 Danish 951.120.200 DE

Redexim 

Kwekerijweg 8 | 3709JA | Zeist | The Netherlands |  
T: +31 (0)306 933 227  
E: [redexim@redexim.com](mailto:redexim@redexim.com)  
W: [www.redexim.com](http://www.redexim.com)

## EU - OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING



Vi,

Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.

Kwekerijweg 8

3709 JA Zeist, The Netherlands

erklærer, at denne "EU - OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING" er udstedt under vores eneansvar og tilhører følgende produkt:

**CARRIER MED MASKINNUMMER, SOM ER ANGIVET PÅ MASKINEN OG I DENNE MANUAL,**

som denne erklæring vedrører, er i overensstemmelse med bestemmelsen i:

2006/42/EC Machinery Directive

og med standarderne:

- **ISO 12100-1:2010** Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction
- **ISO 13857:2019** Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs
- **ISO 26322-1:2008** Tractors for agriculture and forestry- safety

Zeist, 03-01-2022



**C.H.G. de Bree**

**Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.**

## UK - OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

# UK CA

Vi,

Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.

Kwekerijweg 8

3709 JA Zeist, The Netherlands

erklærer, at denne "UK - OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING" er udstedt under vores eneansvar og tilhører følgende produkt:

**CARRIER MED MASKINNUMMER, SOM ER ANGIVET PÅ MASKINEN OG I DENNE MANUAL,**

som denne erklæring vedrører, er i overensstemmelse med bestemmelsen i:

**S.I. 2008 No. 1597 HEALTH AND SAFETY The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008**

og med standarderne:

- **ISO 12100-1:2010** Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction
- **ISO 13857:2019** Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs
- **ISO 26322-1:2008** Tractors for agriculture and forestry- safety

Zeist, 03-01-2022



**C.H.G. de Bree**

**Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.**



## FORORD

Tillykke med dit Carrier køb! For sikker og langvarig drift af denne Carrier, er det nødvendigt at læse og forstå denne brugervejledning. Det er umuligt at arbejde sikkert med denne maskine *uden* fuldstændig viden om dens indhold.

Denne Carrier er IKKE en maskine der kultiverer jorden uafhængigt. Det er brugerens ansvar at anvende den korrekte kombination sammen med denne maskine. Brugeren skal også kontrollere Carrier/Bearbejdningmaskine kombinationen vedrørende sikkerhedsaspekter så som støjniveau, brugervejledning og risikoanalyse. Denne Carrier kan kombineres med Verti-Drain 1513. Betjeningsvejledningen til denne maskine medfølger Carrier / Verti-Drain kombinationen. Det er nødvendigt at læse og forstå denne brugervejledning omhyggeligt *før* brug af Carrier / Verti-Drain kombinationen. For andre bearbejdningmaskiner i kombination med denne Carrier, er det nødvendigt at læse og forstå brugervejledninger *før* brug af kombinationen. Læs de relevante betjeningsvejledninger til andre maskiner der skal bruges.

De følgende sider omhandler i første omgang de generelle sikkerhedsforskrifter. Alle brugere bør kende disse sikkerhedsinstruktioner og anvende dem. Nederst på denne side er indsat et registreringskort. Dette registreringskort bør returneres, så vi kan klare potentielle fremtidige skadesanmeldelser.

Denne brugervejledning lister mange instruktioner i nummereret rækkefølge. Du bør følge denne rækkefølge.

Et  er en indikation på en sikkerhedsinstruktion. En  betyder et tip og/eller bemærkning.

Al information og tekniske specifikationer tilvejebragt på det tidspunkt dette dokument udgives, er de nyeste af slagsen. Designspecifikationer kan ændres uden forudgående varsel.

Dette dokument er en oversættelse af den originale betjeningsvejledning. Ved forespørgsel, er den originale betjeningsvejledning tilgængelig på hollandsk.

## GARANTIBETINGELSER

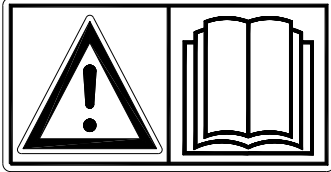
DENNE CARRIER ER VED LEVERING GARANTERET MOD MATERIELLE DEFEKTER. DENNE GARANTI ER GÆLDENDE I EN PERIODE PÅ 12 MÅNEDER FRA KØBSDATO. CARRIER GARANTIER ER OMFATTET AF 'GENERELLE FORHOLD FOR LEVERING AF ANLÆG OG MASKINERI TIL EKSPORT, NUMMER 188' DER ER OFFENTLIGGJORT UNDER FORENEDE NATIONERS ØKONOMISKE KOMMISSION FOR EUROPAS AUSPICIER.

## REGISTRERINGSKORT

Til egen information, udfyld skemaet herunder:

Maskinens serienummer	
Forhandlernavn	
Købsdato	
Bemærkninger	

## !! SIKKERHEDSINSTRUKTIONER !!

 <p>Figur 1</p>	<p>Denne Carrier er designet til sikker brug. Dette kan kun opnås hvis du fuldstændig følger sikkerhedsinstruktionerne beskrevet i denne vejledning.</p> <p><b>Læs og forstå</b> (figur 1) vejledningen <i>før</i> du begynder at bruge denne Carrier.</p> <p>Hvis maskinen ikke bruges som beskrevet i denne vejledning, kan det resultere i skader og/eller beskadigelse af denne Carrier.</p>
--	--

1. Brugeren skal være ekspert i brug af maskinen. Maskinen/kombinationen bør justeres professionelt til kultivering af undergrunden.

Producenten accepterer intet erstatningsansvar for uprofessionel brug og deraf følgende skade. Alle risici der opstår på denne måde er udelukkende på brugerens eget ansvar.

Overholdelse af brugs-, vedligeholdelses- og reparationsvejledninger foreskrevet af producenten anses også som korrekt brug af denne maskine.

Inspicér området der skal behandles *før* brug af denne Carrier.

Fjern løse hindringer og undgå ujævnheder.

2. Denne Carrier er fremstillet i overensstemmelse med den nyeste tekniske forståelse og er sikker at anvende.

Når ufaglærte personer bruger, vedligeholder eller reparerer maskinen, kan dette resultere i personskade og skade på tredje part. **Dette skal undgås!**

Anvend altid denne Carrier i kombination med jordkultiverende maskiner der er passende til dette arbejde. Se de tekniske data eller spørg din forhandler om mulighederne.

3. Alle personer udvalgt til at betjene, vedligeholde og reparere denne Carrier af ejeren, skal læse og forstå betjeningsvejledningen, og i særdeleshed kapitlet **Sikkerhedsinstruktioner**.

Brugeren er ansvarlig for en **Carrier / Bearbejdningsmaskine kombination**. **Hele denne kombination skal testes** for støj, sikkerhed, risiko og brugervenlighed. Brugervejledning skal også udarbejdes.

4. Brugeren er **forpligtet til at kontrollere** denne Carrier for **synlige skader og defekter** før brug af denne Carrier.

Ændringer af denne Carrier (herunder dets drift) der har en negativ indflydelse på sikkerheden skal udbedres øjeblikkeligt.

Af sikkerhedsgrunde er det i princippet ikke tilladt at udføre ændringer eller justeringer på denne Carrier (undtaget dem der er godkendt af producenten).

Hvis der er foretaget **ændringer** på denne Carrier, så annulleres den aktuelle CE-mærkning. Den person der har foretaget disse ændringer skal søge om ny **CE mærkning personligt**.

Kontrollér denne Carrier for løse bolte, møtrikker og komponenter *før* hver betjening.

Hvis installeret, tjek de hydrauliske rørledninger jævnligt og udskift disse når de hydrauliske rørledninger er beskadiget eller synes gamle. Rørledning der udskiftes skal overholde de tekniske krav fra producenten.

Hvis en hydraulisk installation er til stede, bør du **altid** gøre den trykfri *før* der arbejdes på denne installation.

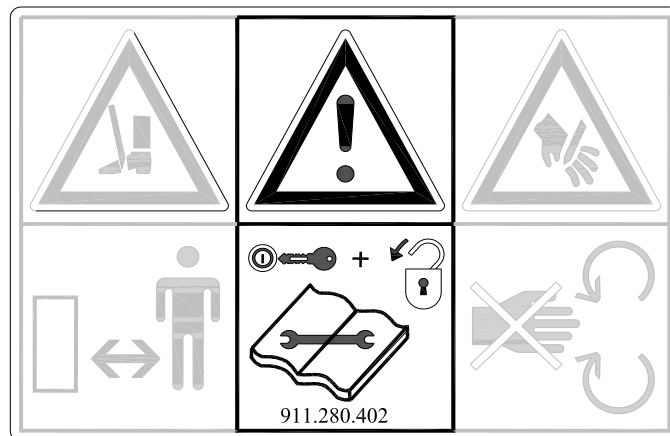
Brug **ALDRIG** denne Carrier hvis der mangler sikkerhedsmærkater.

Krav! **ALDRIG** under denne Carrier!

Tjek **ALDRIG** bearbejdningsmaskinen mens Carrierens motor kører.

Når der udføres vedligeholdelse, justeringer og reparationer, er det nødvendigt at blokere denne Carrier for at undgå nedsynkning, køren væk og/eller udskridning.

**Slå altid motoren fra og tag nøglen ud af tændingen** ved vedligeholdelse, justering og reparation (figur 2).



Figur 2

Brug kun originale Carrier reservedele til vedligeholdelse eller reparationer, af hensyn til sikkerheden for både maskine og bruger.

Kun autoriseret teknisk personale må udføre reparationer på Carrier.

### **Lav en fortegnelse over reparationsaktiviteterne.**

- De generelt gældende sundheds- og sikkerhedsregulativer (hollandsk: ARBO) skal også følges, tillige med instruktionerne i denne brugervejledning.

Relevante trafikregulativer gælder også i tilfælde af brug på offentlig vej.

### **Transport af personer er ikke tilladt!**

Anvend ikke Carrieren i mørke, i stærk regn/storm eller på skråninger med en hældning større end 20 grader.

- Alle personer der skal betjene Carrieren skal være bekendt med alle funktioner og kontrolelementer på Carrieren *før* påbegyndelse af arbejdsopgaver.

Tilkobl bearbejdningsmaskinen til Carrieren i overensstemmelse med instruktionerne.

### **(Fare for skader!)**

Kontrollér om du har klart udsyn – både tæt på og langt fra – *før* du kører.

- Fare for knusning!**

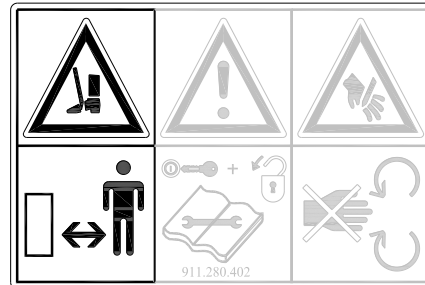
Se altid i samme retning som maskinens bevægelsesretning. Så hvis du bevæger dig fremad, så se fremad. Hvis du bevæger dig baglæns, skal du også se baglæns. Planlæg din driftsrute på forhånd, og ved, hvor forhindringerne er for at undgå kontakt med dig og forhindringerne. Undgå at arbejde for tæt på hegn, gelændere, bygninger, andre maskiner og forhindringer generelt.

Sikkerhedsmærkater (figur 2, 3, 4, 5, 6, 6a) med en identisk betydning er fæstnet på begge sider (figur 5) af Carrieren, på styrestangen og nær udstødningen.

Disse sikkerhedsmærkater skal altid være klart synlige og læselige, og skal udskiftes hvis de bliver beskadigede.



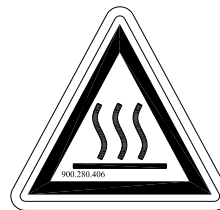
Figur 3



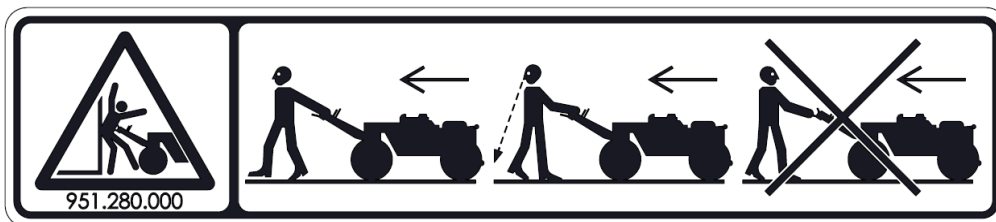
Figur 4



Figur 5



Figur 6



Figur 6a

Under drift, **er INGEN personer tilladt indenfor Carrierens farezone**, fordi der er fare for fysiske skader forårsaget af bevægelige dele (figur 3).

**Hold en afstand på mindst 4 meter!** (figur 4)

**Bær certificeret høreværn under brug af maskinen!** (figur 5)

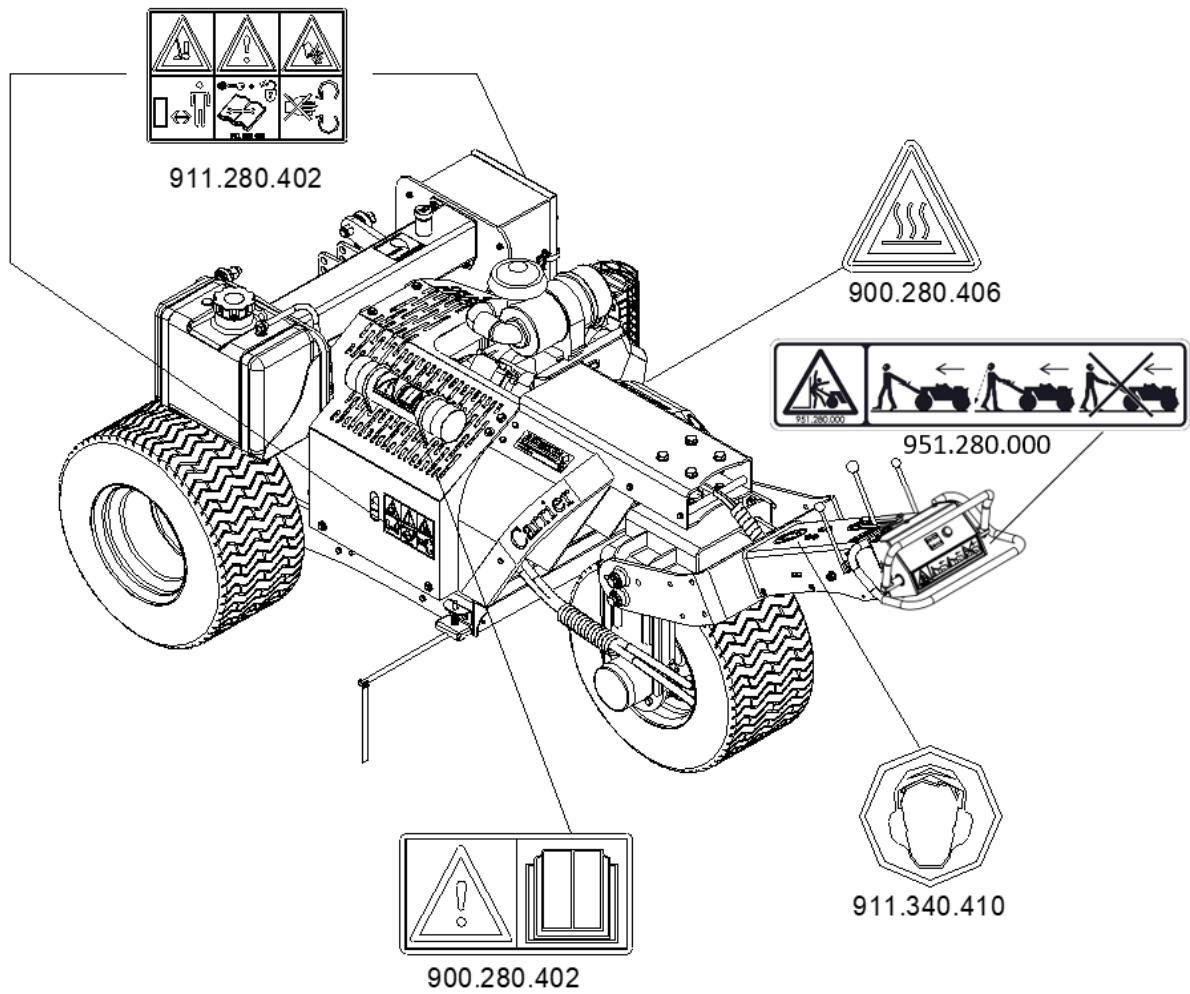
**Bemærk, varm overflade!** (figur 6)

**OBS, fare for knusning!** (figur 6a)

Vær opmærksom på trækkøretøjets tilladte løftekapacitet.

Bær passende beklædning. Brug robuste sko med stålskonæser, lange bukser og sæt langt hår op. Brug ikke løs beklædning.

Brug det korrekte personlige beskyttelsesudstyr i overensstemmelse med de gældende sundheds- og sikkerhedsregulativer (hollandsk: ARBO).



Figur 7

8. Placering af sikkerhedsmærkater (figur 7).



## INDHOLDSFORTEGNELSE

<b>EU - OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING .....</b>	<b>2</b>
<b>UK - OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING .....</b>	<b>3</b>
<b>FORORD.....</b>	<b>4</b>
<b>GARANTIBETINGELSER.....</b>	<b>4</b>
<b>REGISTRERINGSKORT.....</b>	<b>4</b>
<b>!! SIKKERHEDSINSTRUKTIONER !!.....</b>	<b>5</b>
<b>1.0   TEKNISKE DATA.....</b>	<b>10</b>
<b>2.0   GENEREL BESKRIVELSE .....</b>	<b>11</b>
<b>3.0   FØRSTE INSTALLATION – TAGE MASKINEN AF PALLEN.....</b>	<b>12</b>
<b>4.0   BETJENING AF CARRIEREN .....</b>	<b>13</b>
<b>5.0   TILKOBLE EN MASKINE TIL CARRIEREN .....</b>	<b>16</b>
<b>5.1   VERTI-DRAIN 1513 KOBLING .....</b>	<b>17</b>
<b>5.2   HJULS BALLAST .....</b>	<b>17</b>
<b>6.0   TRANSPORT AF CARRIEREN.....</b>	<b>18</b>
<b>7.0   ARBEJDSHASTIGHED.....</b>	<b>19</b>
<b>8.0   BRUG AF CARRIEREN .....</b>	<b>19</b>
<b>9.0   START/STOPPROCEDURE .....</b>	<b>19</b>
<b>10.0  FRAKOBLE EN MASKINE FRA CARRIEREN .....</b>	<b>21</b>
<b>11.0  JUSTERING AF KILEREMMENES SPÆNDING .....</b>	<b>22</b>
<b>11.1  PRÆCISIONSJUSTERING AF KØREHASTIGHEDEN.....</b>	<b>23</b>
<b>11.2  PTO'ENS TILKOBLINGSMOMENT .....</b>	<b>25</b>
<b>12.0  FEJLFINDING (PROBLEMANALYSE) .....</b>	<b>26</b>
<b>13.0  VEDLIGEHOLDELSE.....</b>	<b>27</b>
<b>14.0  VALGFRI: SIKKERHEDSKNAP-KIT.....</b>	<b>28</b>

## 1.0 TEKNISKE DATA

<u>Model</u>	<u>Carrier</u>
Hastighed	Maksimalt 3,8 km/t (2,4 mph)
Vægt	618 kg (1362.5 lbs)
Dimensioner ( L x V x H)	2615mm x 1380mm x 1135 mm 103" x 54.3" x 44.7"
Motor	Briggs and Stratton B&S 31 HP
Brændstof	Benzin
Indhold af brændstoftank	22,7 liter (6 gallon)
Motorolie	Se motorens manual
Hydraulisk olie	Tellus 46
Indhold af den hydrauliske olietank	7,5 liter (2 gallon)
Gearkasse olie	SAE 90 (0,5 liter / 0.13 gallon)
3-Punkts	Kat. 1
Løftekapacitet	475 kg (1047 lbs)
Støjemission * (A-vægtet måling i overensstemmelse ISO 4781 og EN 13684: 2004 + A3: 2010)	A-vægtede lydtrykniveau $L_{PAD}$ målt i arbejdsposition re. 20 mikropascal: 91 dB Usikkerhed $K_{pA}$ : 2 dB
	A-vægtet lydeffektniveau målt i arbejdsstilling $L_{WAid}$ re. 1pW: 99 dB Usikkerhed $K_{WA}$ : 2 dB
Udledning af hånd-arm vibrationer * (Måling i henhold til EN 12069 og EN 13684: 2004 + A3: 2010)	Hånd-arm-Vibration $a_{hv}$ : 1,4 m / s <sup>2</sup> Usikkerhed K: 0,2 m / s <sup>2</sup>

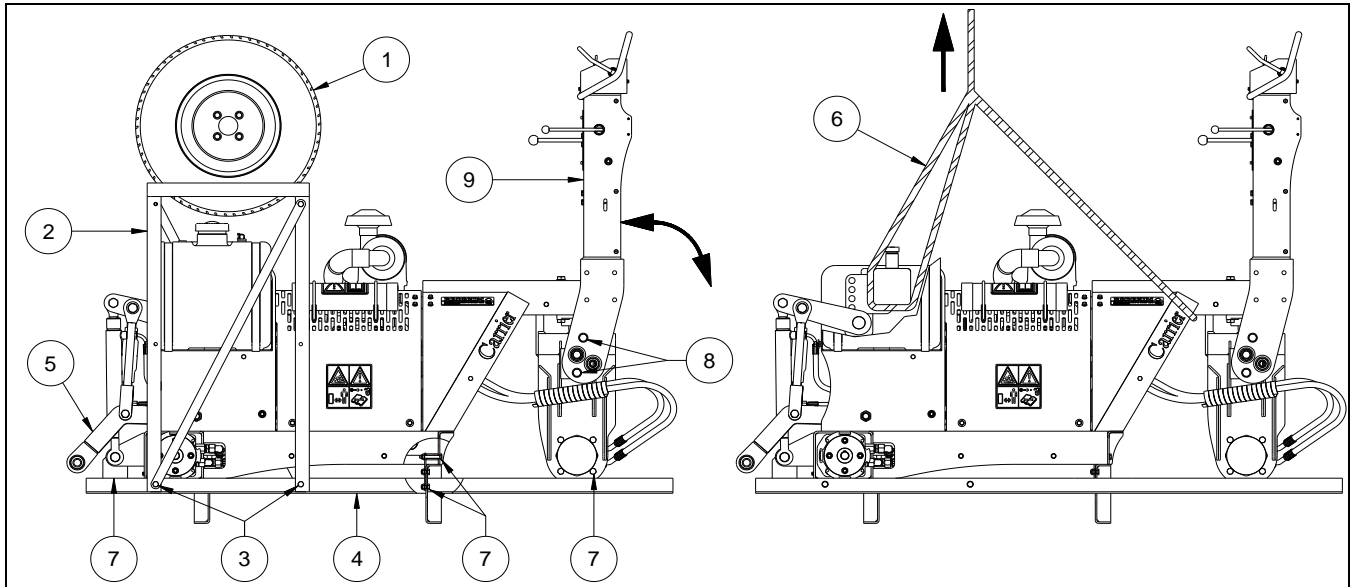
\* Bemærkning: emissionsværdier for både lyd og vibrationer bestemmes under referencebetingelser som beskrevet i EN 13684. I praksis emission (eller bedre: den delvise eksponering) måske anderledes på grund af særlige forhold og omstændigheder. Emissionsdata er primært beregnet til sammenligning mellem forskellige maskiner og kan anvendes som en indikation om delvis eksponering, men med begrænset gyldighed.

Værdierne målte værdier gælder for Carrier uden værktøj.

## **2.0 GENEREL BESKRIVELSE**

Carrieren er en maskine/køretøj, der kan bruges til forskellige arbejdsopgaver i kombination med bestemte bearbejdningsmaskiner, fx Verti-Drain 1513 til græsluftning.

### 3.0 FØRSTE INSTALLATION – TAGE MASKINEN AF PALLEN



Figur 8

Maskinen er placeret horisontalt på pallen. For at fjerne pallen og placere maskinen horisontalt på jorden, udføres følgende trin (se figur 8):



**!! Kravt ALDRIG under maskinen !!**

1. Fjern hjulene (1) fra hjulpallen (2).
2. Fjern bolte og møtrikker (3) med hvilke hjulpallen (2) er skruet til hovedpallen (4) og fjern hjulpallen (2).
3. Montér de nederste løftearme (5). (Se reservedelsmanualen for korrekt montering.)
4. Montér et kabel (6) til maskinen.
5. Fjern bolte, møtrikker og sikkerhedsstrips (7) med hvilke maskinen er skruet fast til pallen (4).



**Sørg for, at kabel/kran/lift mindst 2 gange vægten af maskinen kan løfte. (For den vægt, se kapitel 1.0 specifikationer)**

6. Løft maskinen af pallen (4).
7. Træk pallen (4) ud under maskinen.
8. Montér hjulene (1). (Se reservedelsmanualen for korrekt montering.)
9. Sænk maskinen kontrolleret og roligt indtil den står fuldstændig på jorden.



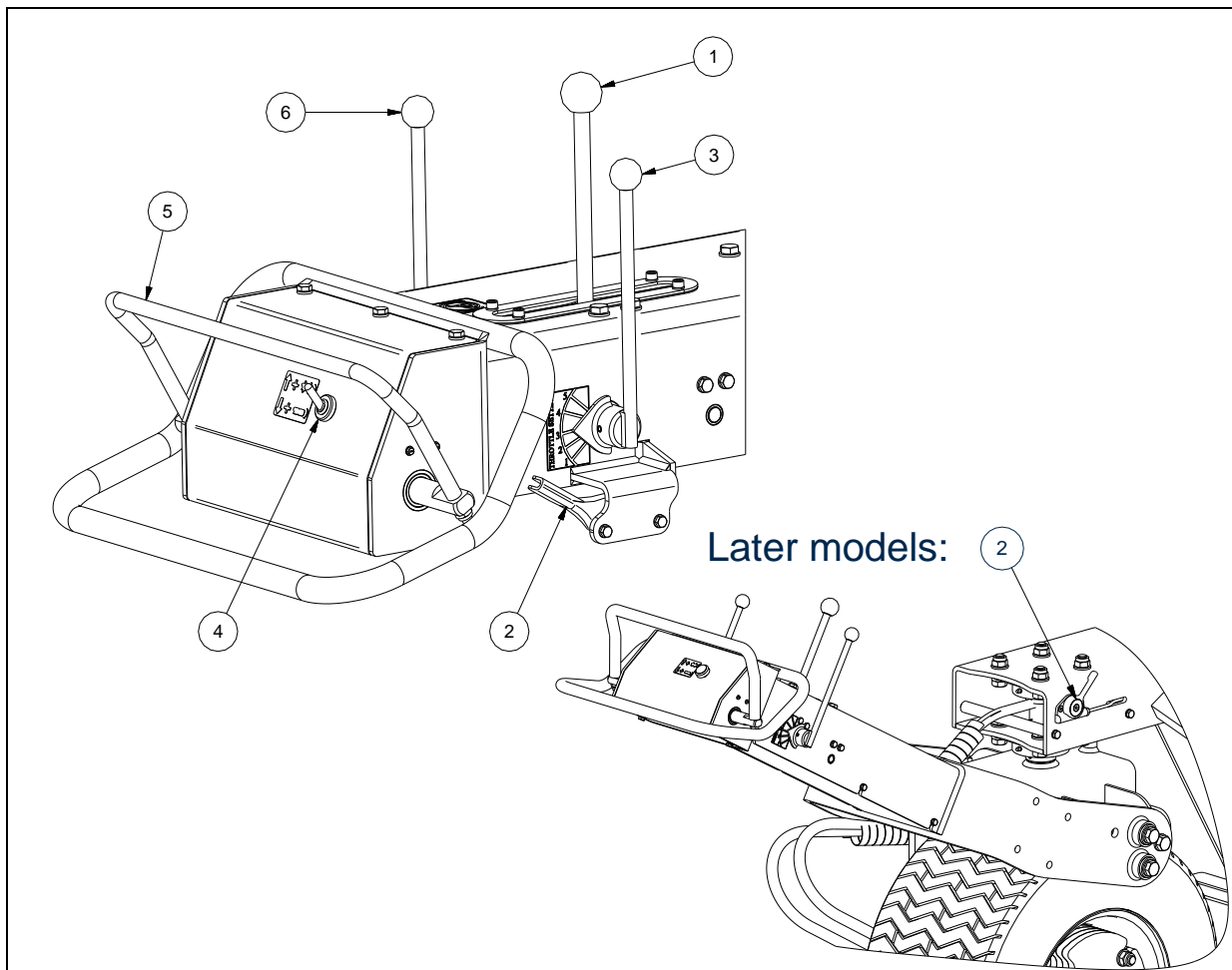
**!! Forsigtig: Hold afstand; maskinen kan glide !!**

10. Fjern bolte og møtrikker (8) og montér styrestangen i den korrekte position. (Se reservedelsmanualen for korrekt montering.)
11. Kontrollér motoroliens niveau. Om nødvendigt, fyld den op.
12. Kontrollér niveauet af den hydrauliske olie. Om nødvendigt, fyld den op.
13. Fyld brændstoftanken.
14. Tilslut maskinen til køretøjet (se kapitel 4.0).



**!! Sluk for Carriren og sørg for at Carrier / køretøjskombinationen ikke kan køre væk !!**

## 4.0 BETJENING AF CARRIEREN



Figur 9

Carrieren betjenes ved hjælp af en række håndtag, der er placeret på styrestangen.

### **Parkeringsbremse (1)**

Parkeringsbremsen er udelukkende beregnet til at blokere maskinen. Hvis Carrieren ikke bruges sammen med styrestangen, skal maskinen altid være i parkeringsposition (mod motorblokken).

### **Gashåndtaget (2)**

Gashåndtaget kontrollerer motorkraften. Motorkraften bør vær maksimum under kultivering! Gashåndtaget kan monteres på begge sider af styrestangen (afhængig af på hvilken side brugeren går).

### **Farthåndtaget (3)**

Farthåndtaget bruges til at justere Carrierens kørehastighed. De fem justeringer tillader indstilling af Carrierens kørehastighed til fem forskellige hastigheder, afhængig af den påkrævede kultivering af bearbejdningsmaskinen. Hastighederne indstilles på forhånd, med et maksimum på 3,8 km/t (2,4 mph).

Booth	Hul afstand		Hastighed
1	27.5mm (1.1")	Halv hul	0,9 km/t (0,6 mph)
2	55 mm (2.1")	Firkantet hul	1,8 km/t (1,1 mph)
3	75mm (2.9")		2,5 km/t (1,6 mph)
4	82.5mm (3.2")	1 ½ hul	2,7 km/t (1,7 mph)

5	115mm (4.5")	3,8 km/t (2,4 mph)
---	--------------	--------------------

#### **Hovedkontakten (4)**

Hovedkontakten TÆNDER den elektriske kobling og PTO'en der fører til bearbejdningsmaskinen.

Tænd for hovedkontakten (ON) før bearbejdning. PTO'en slår kun til når Carrieren er i fremadgående bevægelse, og bearbejdningsmaskinen er sænket. Dette reguleres af kontakterne i maskinen.

Sluk **altid** for hovedkontakten (OFF) når der ikke finder bearbejdning sted.

#### **Kørehåndtaget (5)**

Kørehåndtaget regulerer Carrierens bevægelser – fremad og bagud. For at lade Carrieren følge, bør håndtaget være trykket nedad. Skubbes håndtaget opad vil Carrieren køre væk fra dig. Betjen altid bevægelsen roligt og trinvist til maksimum for at undgå skader på punpen.

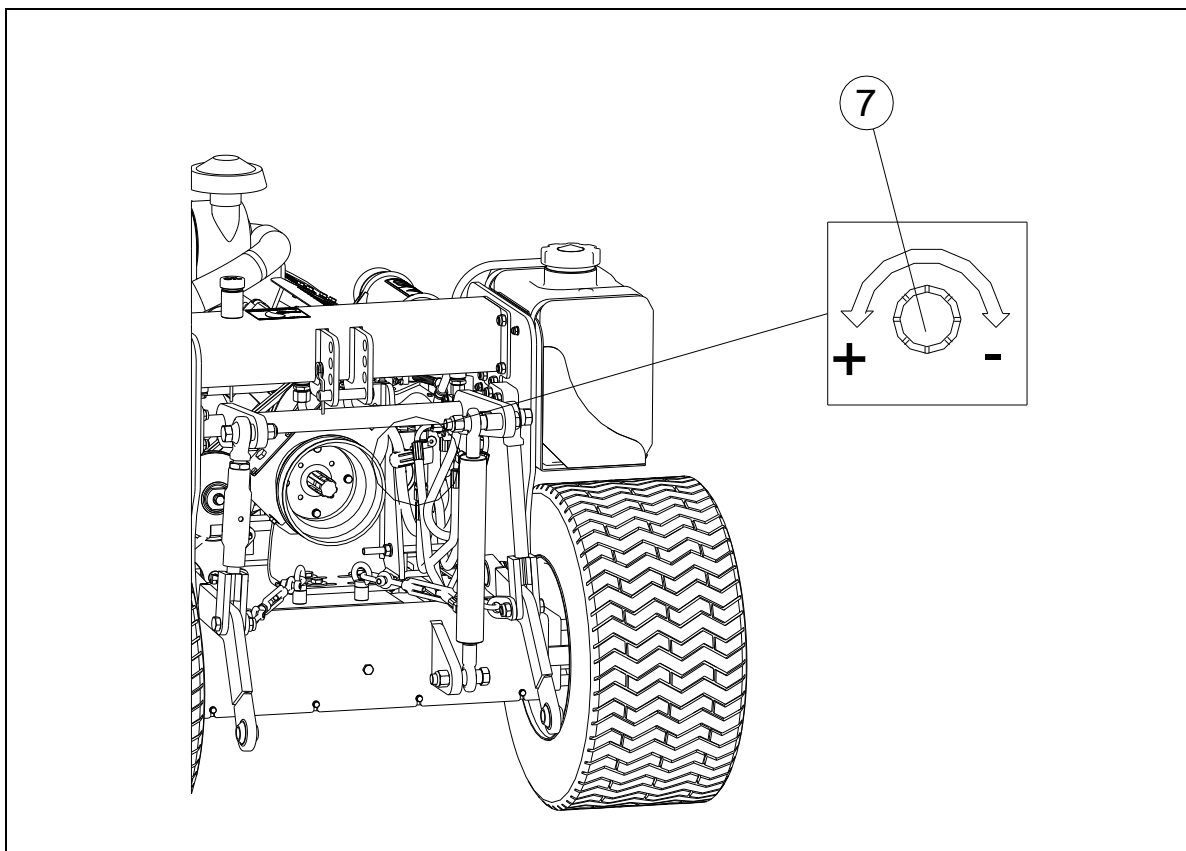
#### **Løftehåndtaget (6)**

Løftehåndtaget betjener løftecylinderen, der løfter bearbejdningsmaskinen. Det er monteret på Carrierens 3-punkts forbindelse.

Følgende komponenter er nødvendige for passende og sikker brug af maskinen:

#### **Indstilling af sænkehastigheden (7)**

Indstilling af ladets sænkehastighed kan sættes ved denne ventil (fig. 10)



Figur 10

**Linjemarkør (8)**

Maskinen er udstyret med en linjemarkør. Kombineret med Verti-Drain 1513 vil den nye vej blive markeret med 55 mm intervaller, hvis den tidligere hullede vej følges. På denne måde kan brugeren benytte maskinen på den mest effektive måde. Når linjemarkøren ikke behøves, kan den foldes op under maskinens motor.

**Choker (9)**

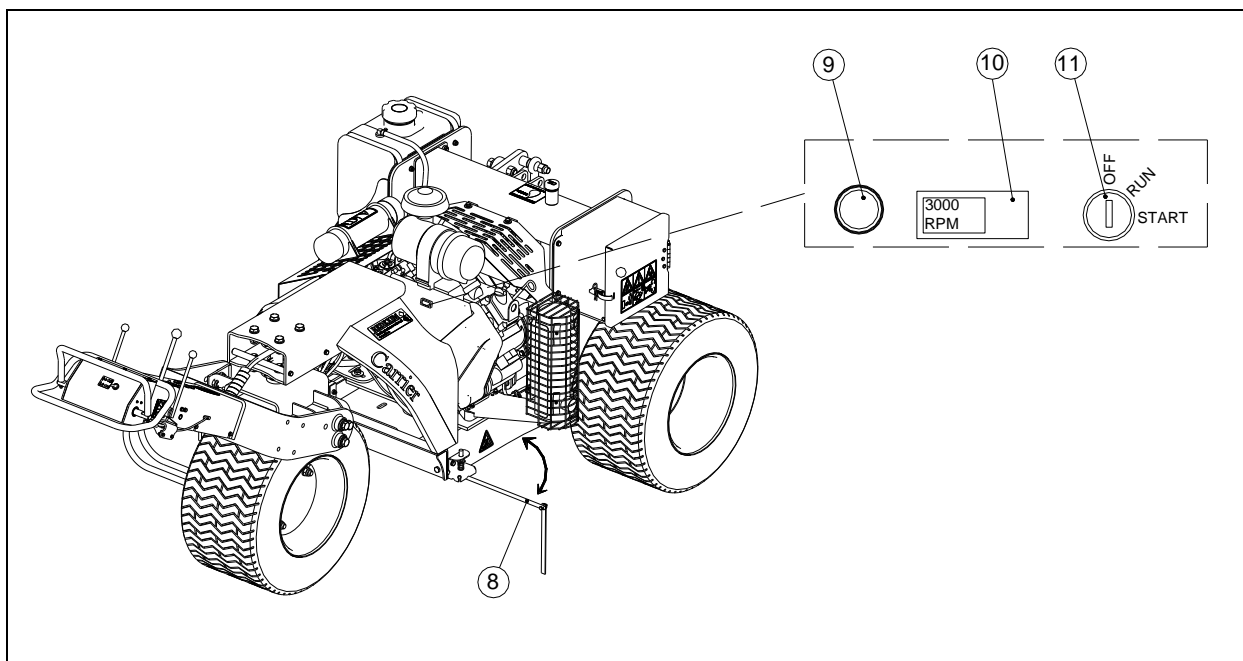
Chokeren bruges som hjælp til at starte maskinen. Den præcise kontrol er beskrevet i motorens manual.

**Takometer (10)**

Det digitale takometer indikerer motorens omdrejningstal. Ved en hastighed på 3600 o/min har PTO'en en motorhastighed på  $\pm 540$  o/min.

**Start af maskinen (11)**

Nøglen til at starte og stoppe maskinen. Den præcise kontrol er beskrevet i motorens manual.



Figur 11

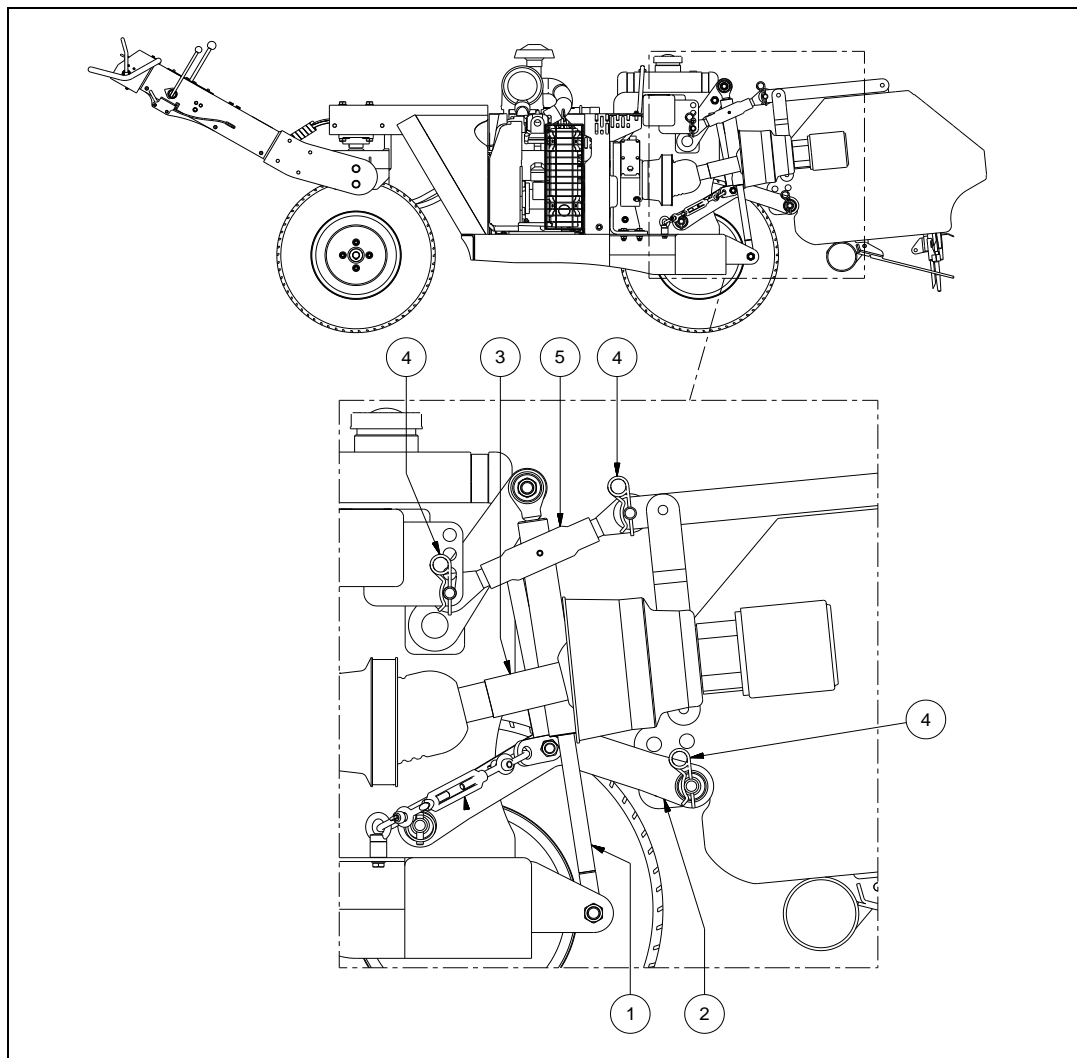
## 5.0 TILKOBLE EN MASKINE TIL CARRIEREN

 **Ladet må kun benyttes sammen med maskiner, der er godkendt af Redexim.**

 **Garantien bortfalder, hvis ikke-godkendte maskiner benyttes, og Redexim er ikke længere ansvarlig for eventuelle følgeskader.**

Kontrolprocedure før påbegyndelse af tilkobling af Carrier:

- Kontrollér Carrier for synlige skader og reparér disse hvis sikker betjening af maskinen ikke længere er garanteret.
  - Kontrollér om alle møtrikker og bolte er stramme.
  - Kontrollér om alle sikkerhedsmærkater er til stede på maskinen, og ikke er beskadigede.
- Brug **ALDRIG** maskinen uden disse artikler.



Figur 12

Proceduren er som følger (figur 12):

1. Ved brug af cylinderen (1), sænk eller hæv de nederste løftearme (2) på Carrieren op på højde med de nederste forbindelsespunkter på bearbejdningsmaskinen.



2. Vend forsigtigt køretøjet så de nederste løftearme (2) på Carrieren kan tilkobles til bearbejdningsmaskinen.
3. Tilkobl PTO'en (3) til Carrieren.



**Kontrollér at Carrieren er godt blokeret og ikke kan køre ved egen kraft!**



**Sluk for Carrieren før start på tilkobling af en maskine!**



**Kontrollér at bearbejdningsmaskinen står stabilt og ikke kan rulle og/eller glide væk!**

4. Forbind de nederste løftearme (2) på Carrieren med bearbejdningsmaskinen og sikr dem med sikkerhedstapperne (4).
5. Efterfølgende, forbind topstangen (5) på Carrieren med bearbejdningsmaskinen og sikr denne med sikkerhedstapperne (4).
6. Tilkobl PTO'en (3) til bearbejdningsmaskinen.



**Kontrollér at alle sikkerhedstapper er låste!**



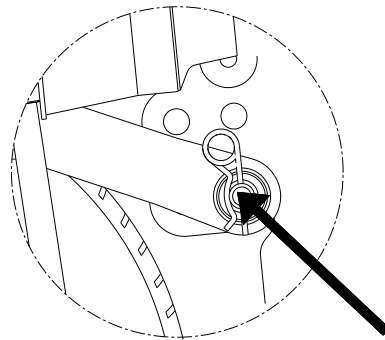
**Justér topstangen på en sådan måde at den er vinkelret på jorden du skal behandle under kultivering.**

7. Fjern alle bearbejdningsmaskinens dele der kan hindre dens brug, så som støtteben og andre dele der er beregnet til opbevaring af bearbejdningsmaskinen.
8. Start køretøjet og påbegynd kørsel.

## 5.1 VERTI-DRAIN 1513 KOBLING

I tilfælde af, at Verti-Drain 1513 benyttes.

Forbind altid den nederste tre-punkts affjedring på Verti-Drain 1513 til det laveste punkt, som er placeret tættest på Verti-Drain. (Fig. 13)



Figur 13

## 5.2 HJULS BALLAST

Ved for meget ballast kan de styrende dæk fyldes med vand. Frostvæske kan kommes i vandet.

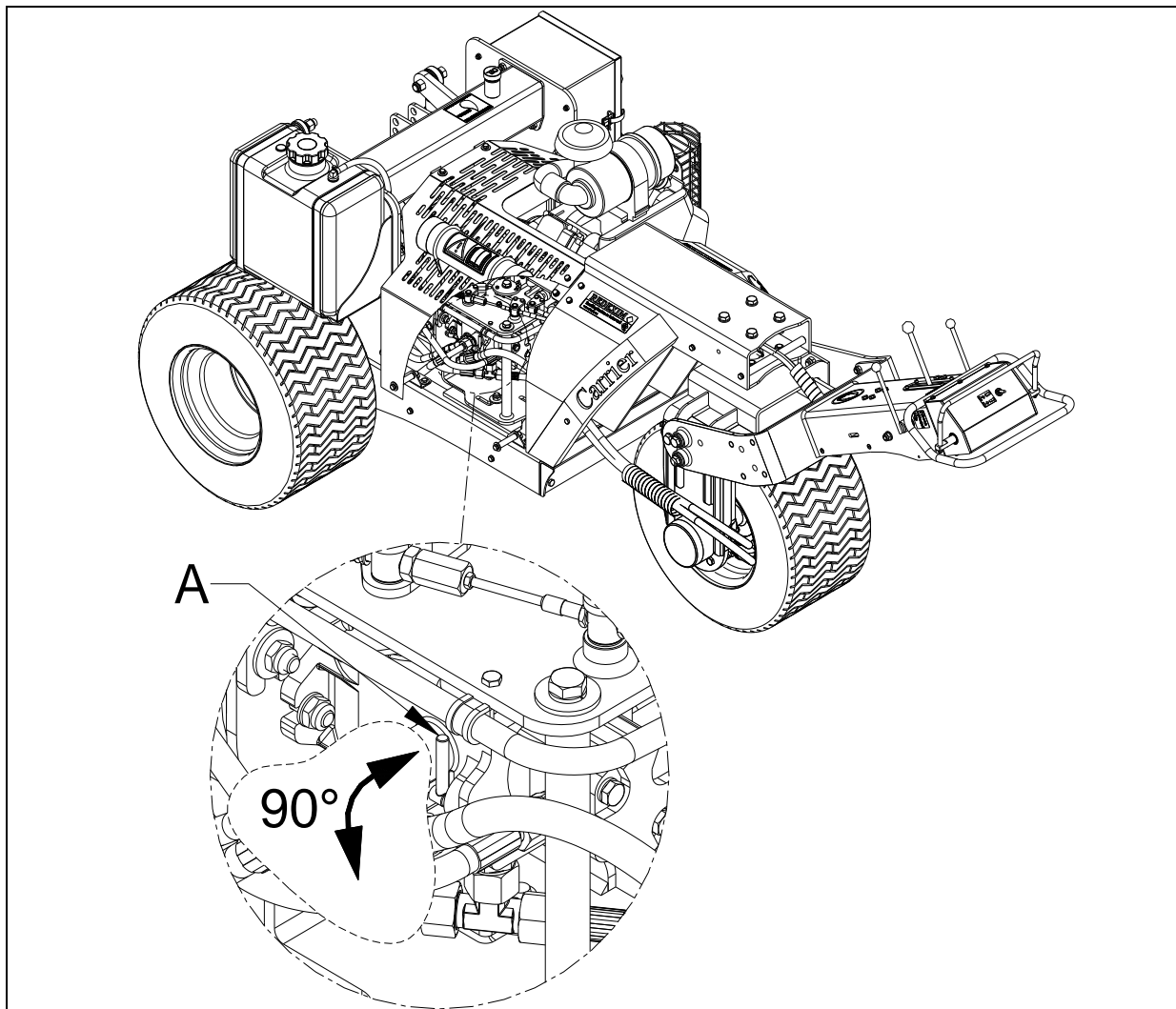
Hjulet roteres, så ventilen er øverst. Derefter skrues ventilen af; røret til fyldning sættes i åbningen. Dette forbindes til en slange. Røret til fyldning udelukker luft under vandtilførslen. Efter opfyldning fjernes røret, og ventilen skrues på igen.

### Påfyldningsvolumen

Den maksimalt tilladte volumen af vand er 75 % af dækkets totale volumen. 25 % af dækket skal fortsat være fyldt med luft. Dermed er lufttrykket i dækket normalt. Vægten af dækket forøges med  $\pm 30$  kg.

## 6.0 TRANSPORT AF CARRIEREN

Det er forbudt at køre med Carrieren på offentlige veje. Derfor skal Carrieren (med eller uden bearbejdningsmaskinen) altid transporteres til kultiveringspladsen, og kun der kan den bruges. Carrierens vægt og balance taget i betragtning, anbefales det at læsse Carrieren af uden en tilkøbt maskine.



Figur 14

I tilfælde af en defekt, motoren for eksempel kan være Carrier flyttes uden at starte den. For at transportere Carrieren uden at aktivere dens motor, kan Carrieren sættes i frigear. For at gøre dette, fjern hoveddækslet og sæt pumpen i neutral position ved at dreje håndtag 'A' 90° (se figur 14).



**Den maksimale træk hastighed er 2,5 km/t (1.5 mph) for at undgå skader på det hydrauliske kredsløb.**



**! For at undgå skader til transportøren er kun tilladt i nødstilfælde at trække luftfartsselskabet OG IKKE for transport til og fra arbejdspladsen!**

## 7.0 ARBEJDSHASTIGHED

Det er muligt at justere Carrierens kørehastighed til forskellige hastigheder. Den maksimale arbejdshastighed er dog begrænset til 3.8 km/t (2.4 mph). Dette svarer til gennemsnitlig ganghastighed, og det anbefales derfor **ikke** at ændre dette (fx at øge).

## 8.0 BRUG AF CARRIEREN

Før brug af Carrieren på en placering, bør du kontrollere følgende punkter:

1. Er der løse objekter på marken? Fjern først disse objekter.
2. Er der skråninger? Den maksimale hældning er 20 grader for denne maskine.
3. Start altid fra top til bund.
4. Er der fare for flyvende objekter (fx bolde) der distraherer kørerens opmærksomhed? Hvis det er tilfældet, kan Carrieren **IKKE** bruges.
5. Er der fare for nedsynkning/udskridning? Hvis det er tilfældet, udsæt behandlingen til forholdene forbedres.
6. Hvis jorden er våd, udsæt arbejdsaktiviteterne indtil forholdene forbedres.
7. Foretag ikke skarpe sving og kør helst i en lige linje; ellers kan du skade undergrunden.

## 9.0 START/STOPPROCEDURE

Startproceduren er **MEGET** vigtig. Hvis denne procedure ikke udføres som beskrevet herunder, kan det resultere i alvorlige skader på maskinen / undergrunden (se figur 10).

Startproceduren er som følger:

1. Tjek Carrieren for løse komponenter og se at alle komponenter fungerer korrekt.



**Hvis der observeres løse komponenter eller komponenter der ikke fungerer korrekt, skal problemerne løses før brug af Carrieren!**

2. Kørs til det sted, hvor bearbejdningen skal finde sted.
3. SLUK for motoren (OFF).
4. Betjen parkeringsbremsen (1) så Carrieren er blokeret.
5. Justér arbejdsdybden på bearbejdningsmaskinen statisk. Henvi til den relevante maskines manual.



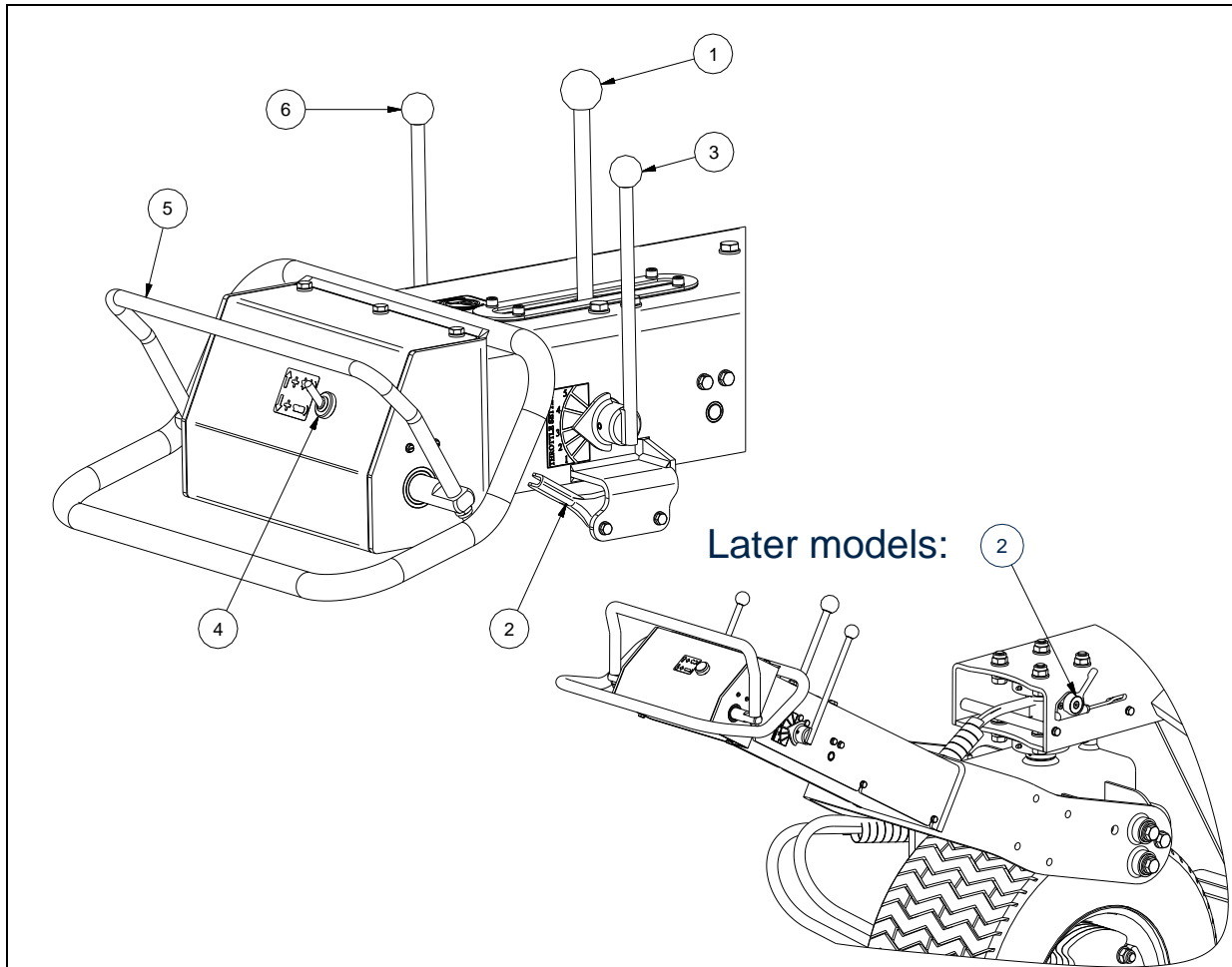
**Kontrollér at maskinen er godt blokeret ved brug af parkeringsbremsen, og ikke kan køre ved egen kraft!**



**SLUK for køretøjet (OFF) før justering af bearbejdningsmaskinen!**



**Kontrollér at ON/OFF kontakten for betjening af den elektriske kobling står på OFF!**



Figur 15

6. Start Carrierens motor.
7. Sæt gashåndtaget (2) i midte position.
8. Indstil den påkrævede kørehastighed ved betjening af farthåndtaget (3).
9. Tænd for den elektriske kobling (ON) ved betjening af hovedkontakten (4).
10. Skub betjeningshåndtaget (5) ned, efterfulgt af Carrieren.
11. Sænk bearbejdningsmaskinen ved betjening af løftehåndtaget (6) der driver cylinderen.
12. Sæt gashåndtaget (2) i højeste position.
13. Hvis nødvendigt, justér hastigheden ved betjening af farthåndtaget (3). For at kunne gøre dette, løftes maskinen først, stop kombinationen, sluk for bearbejdningsmaskinen (OFF) og sæt Carrieren i parkeringsposition. Bagefter indstilles den nye kørehastighed. Følg nu proceduren som beskrevet ovenfor.

Stop foregår som følger:

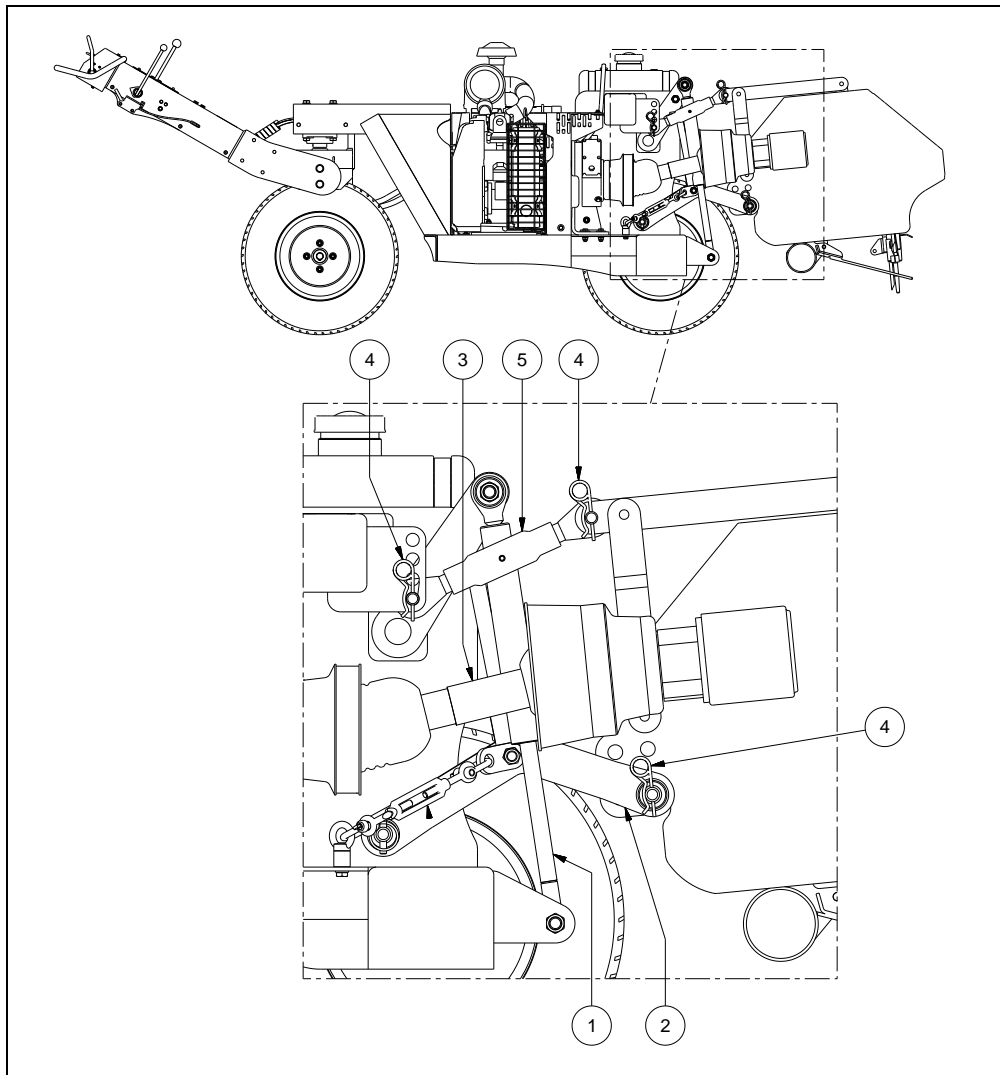
1. Betjen cylinderen under kørsel, så bearbejdningsmaskinen løftes.
2. Sluk for hovedkontakten (OFF).
3. Kør Carrier kombinationen til det næste sted, der skal kultiveres.
4. Hvis ingen yderligere bearbejdning er nødvendig, stop køretøjet og brug parkeringsbremsen til at blokere Carrieren.



**!! Kontrollér at trækkøretøjet er godt blokeret og ikke kan køre ved egen kraft !!**

5. Sæt gashåndtaget (2) i OFF position.
6. SLUK motoren (OFF).

## 10.0 FRAKOBLE EN MASKINE FRA CARRIEREN



Figur 16

Maskinen kan frakobles fra køretøjet på følgende måde (se figur 16):

1. Kør Carrieren til et parkeringsområde med en fast/flad overflade.



**Kontroller at Carrieren er godt blokeret og ikke kan køre ved egen kraft!**



**SLUK for Carrieren (OFF) før frakobling af bearbejdningsmaskinen!**

2. Ved brug af cylinderen (1), sænk bearbejdningsmaskinen. Gør dette på en måde der ikke beskadiger bearbejdningsmaskinen.
3. Fjern sikkerhedstapperne(4) og derefter topstangen (5).
4. Fjern PTO'en (3).
5. Fjern de nederste sikkerhedstapper (4) og frakobl de nederste løftearme (2) på Carrieren fra bearbejdningsmaskinen.



**Kontrollér at bearbejdningsmaskinen står stabilt og ikke kan rulle væk og/eller skride ud!**

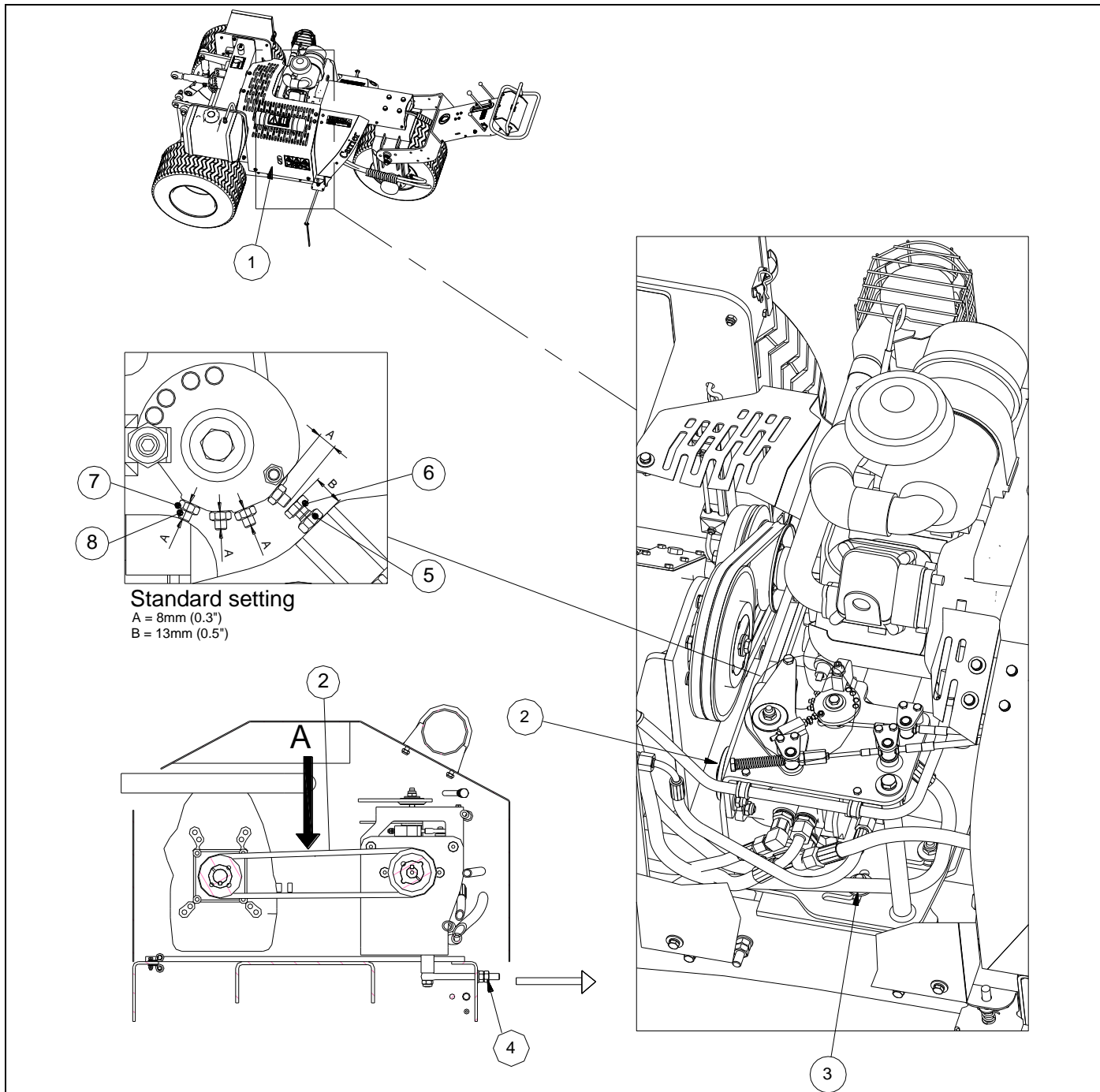


**Der henvises til manualen for din bearbejdningsmaskine for korrekt frakobling af bearbejdningsmaskinen!**

6. Start Carrieren og køр væk.

## 11.0 JUSTERING AF KILEREMMENES SPÆNDING

Carriren har to systemer der drives af kileremme.

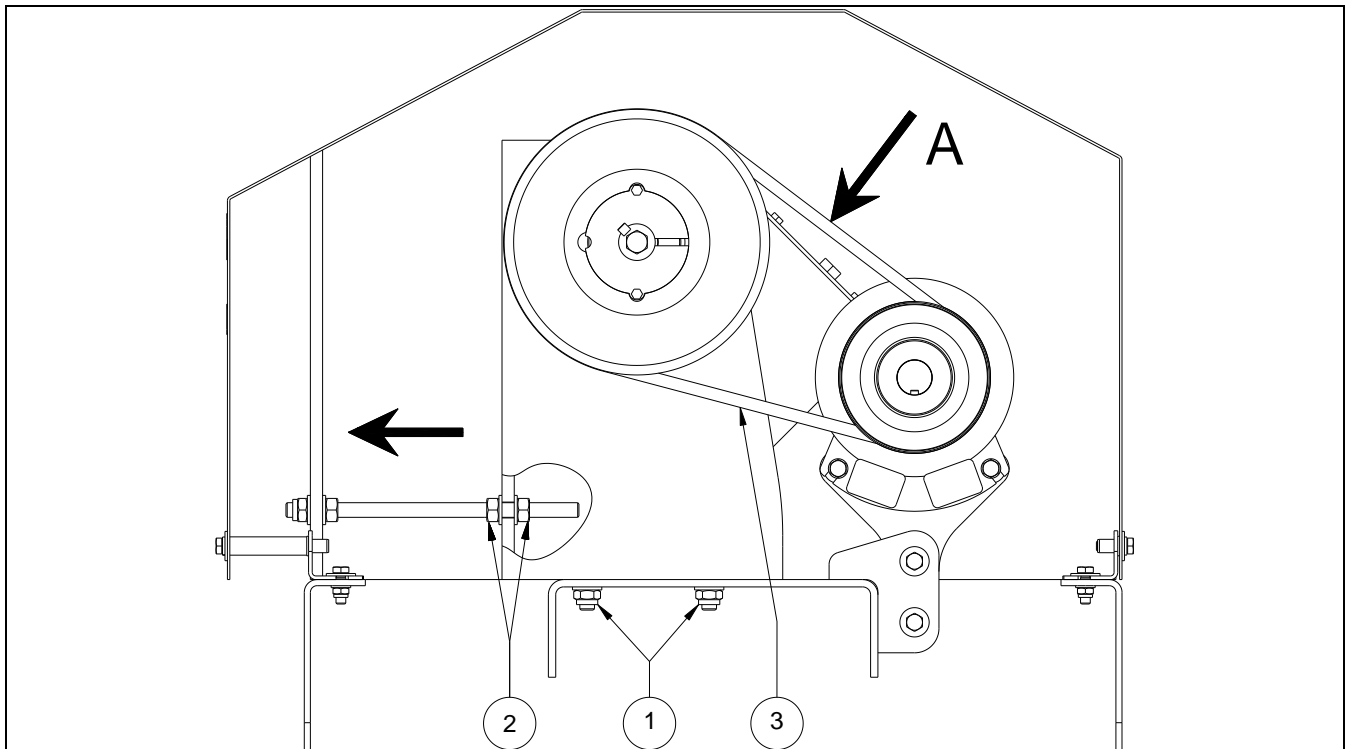


Figur 17

For det første, driver motoren pumpen ved brug af en enkelt kilerem. For at justere spændingen på denne kilerem, bør hele pumpeenheten fjernes fra motoren indtil kileremmen har korrekt spænding (se figur 17):

1. Fjern beskyttelseslåget (1).
2. Først løsnes møtrikkerne på pumpeenheten (3) en omgang.
3. Træk pumpeenheten udad (med andre ord: væk fra motoren) ved at dreje møtrikkerne (4) så V-bæltet (2) strammes.

4. Tjek kileremmens spænding ved at hænge en vægt på 2,5 kg (5.5 lbs) på punkt A. Kileremmens sløring bør være 3,7 mm (0.14").
5. Derefter strammes møtrikkerne (3).
6. Sæt derefter beskyttelseslåget (1) tilbage på dets oprindelige plads.



Figur 14

For det andet, fører to kileremme fra den elektriske kobling til gearkassen, der driver PTO'en. For at justere kileremmenes spænding, bør gearkassen fjernes fra koblingen (se figur 14):

1. Først løsnes bolte og møtrikker (1), med hvilke beslaget er fastgjort til chassiset, en omgang.
2. Flyt gearkassen væk fra koblingen ved at dreje møtrikkerne (2) for at lægge spænding på de to kileremme (3).
3. Tjek spændingen på kileremmen ved at hænge en vægt på 2,5 kg (5.5 lbs) på punkt A. Kileremmens sløring bør være 2,1 mm (0.1").
4. Hvis kileremmens spænding er korrekt, strammes møtrikkerne (2).
5. Dernæst strammes bolte og møtrikker (1) der forbinder gearkassen med chassiset.

## 11.1 PRÆCISIONSJUSTERING AF KØREHASTIGHEDEN

Hvis Carrierens kørehastighed behøver justering, kan den justeres ved at ændre pumpens anslagsbolt (se figur 17):

1. Fjern beskyttelsesdækslet (1).
  - **INDSTILLING KOMPLET SORTIMENT:**
2. Løsn møtrikkerne (5) og fjern anslagsbolten (6) indtil den påkrævede indstilling er opnået.
3. Stram møtrikkerne (5)
  - **INDSTILLING PÅ ARBEJDSPLADSEN STÅ:** (fra nyere modeller, se på maskinen)

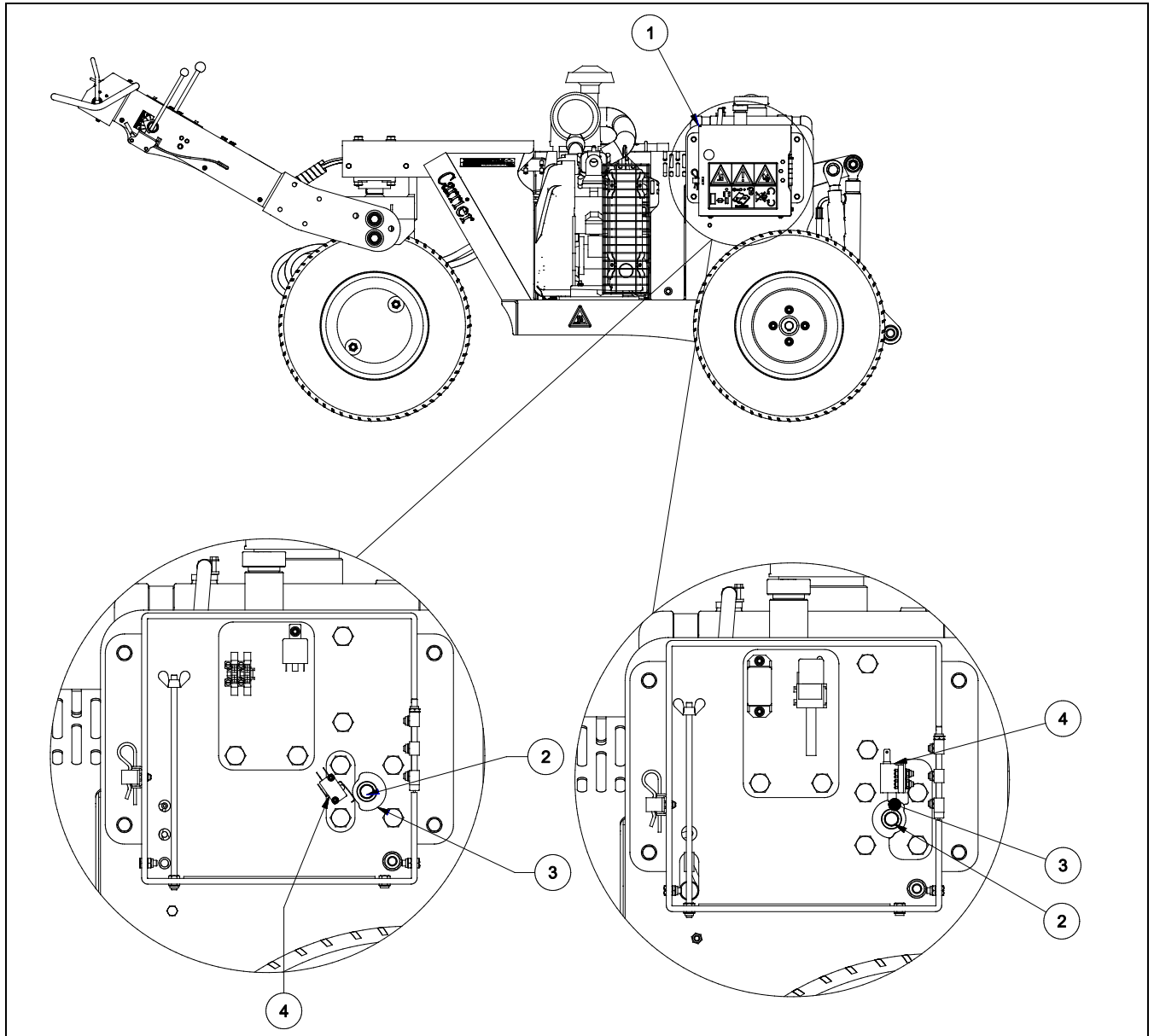
4. Løsn møtrikkerne (7) til skifte position.
5. Rotere justeringsskruen (8) i en stilling svarende til den ønskede indstilling er opnået.
6. Stram møtrikkerne (7)
7. Montér beskyttelsesdækslet (1).



## 11.2 PTO'ENS TILKOBLINGSMOMENT

I Carrieren, reguleres PTO'ens tilkoblingsmoment automatisk når den tilsluttede maskine flyttes nedad.

Tilkoblingsmomentet kan ændres som følger (se figur 19):



Figur 19

1. Sænk maskinen til det punkt hvor PTO'en bør tilkoble.
2. SLUK for Carrieren (OFF) og aktivér parkeringsbremsen.
3. Åben batterirummet (1) og fjern batteriet.
4. Løsn bolt (2) og drej skive (3) med uret indtil den skubber mod kontakt (4).
5. Stram bolt (2), udskift batteriet og luk batterirummet (1).

## 12.0 FEJLFINDING (PROBLEMANALYSE)

Problem	Mulig årsag	Løsning
Motoren går ikke i gang	Batteriet er tomt.  Ledninger er beskadigede.  Ingen benzin.  Ingen tænding.	Tjek batteri. Oplad eller udskift batteri. Tjek ledninger for kortslutning. Tjek batteriterminaler. Tjek benzinniveau. Brug chokeren. Tjek brændstoffilter. Tjek kontakter. Tjek ledninger. Tjek tænding.
Hydrauliske fejl	Lækager.  Intet tryk (løftekapacitet).	Tjek komponenter.  Pumpe er beskadiget. Ikke nok olie. Overtryksventil er ikke justeret korrekt. Ingen pumpedrev. Motor kører ikke. Tjek om alle hydrauliske komponenter er forbundet korrekt.
Liften sænkes ikke hurtigt nok	Reguleringsventil er ikke justeret korrekt.	Justér reguleringsventil til den ønskede hastighed.
Fremadgående bevægelse	Kørehåndtag virker ikke optimalt.  Parkeringsbremse virker ikke.	Tjek om justeringen er indstillet korrekt.  Tjek bremsejustering.  Kabel er knækket; udskift kabel.
Hjul glider	Intet greb.	Overfladen er for våd. Vent på bedre forhold.
Kileremme glider	Kileremme er slidt op.  Kileremmes spænding er ikke korrekt.  Overbelastning af drevet.	Udskift kileremme.  Tjek kileremmes spænding.  Sænk belastning på den tilkoblede maskine.
Maskinen styrer tungt	Dæktryk er for lavt.	Øg dæktrykket.
Pibelyde under maskinens drift	Lejer skal smøres eller er slidt op.	Smør lejerne med EP2 smørelse eller udskift dem.

## 13.0 VEDLIGEHOJDELSE

Tidsskema	Kontrol/Smørepunkter	Metode
Før <b>hver</b> brug	Tjek for løse bolte / møtrikker  Afkrydsningsfeltet motorens olie level + hydraulik  Tilstedeværelse og læsbarhed af sikkerhedsmærkater (se figur 5)	Stram løse bolte / møtrikker med det korrekte strammingsmoment.  Tillæg hvis nødvendigt  Udskift dem, hvis ikke til stede eller beskadiget.
Efter de <b>første</b> 50 arbejdstimer	Smør lejer ved forhjul.  Tjek for løse bolte / møtrikker.  Tjek spænding på kileremme.  Udskift filtre (brændstof- & hydraulikfiltre)	Brug EP2 smørelse  Stram løse bolte / møtrikker med det korrekte strammingsmoment.  Om nødvendigt, juster spænding på kileremme (se kap. 11.0)  Brug originale filtre (se Reservedelsmanualen).
Efter <b>hver</b> 100 arbejdstimer eller årligt	Smør lejer ved forhjul.  Tjek for løse bolte / møtrikker.  Tjek dæktryk.  Tjek kileremmes spænding / slitage.  Tjek slitage på glidelejer på 3-punktsophænget.	Brug EP2 smørelse  Stram løse bolte / møtrikker med det korrekte strammingsmoment. Kontroller at dæktryk er 0,5 bar.  Justér spænding på kileremme (se kap. 11.0) eller – hvis nødvendigt – udskift kileremme.  Hvis nødvendigt, udskift dem.
Efter <b>hver</b> 500 arbejdstimer eller årligt	Udskift hydraulisk filter.  Udskift hydraulikolie.	Brug originale filtre.  Tøm den brugte olie i overensstemmelse med lokale bestemmelser.

Der henvises til motormanualen, som er leveret med Carriren, for vedligeholdelse af Briggs & Stratton motor.

Se Reservedelsmanualen for reservedelsnumre og skematiske tegninger.

## 14.0 VALGFRI: SIKKERHEDSKNAP-KIT

### ⚠️ **Vigtig!**

Først og fremmest skal følgende sikkerhedsforanstaltninger altid overholdes:

Se altid i samme retning som maskinens bevægelsesretning. Så hvis du bevæger dig fremad, så se fremad. Hvis du bevæger dig baglæns, skal du se baglæns.

Planlæg din driftsrute på forhånd, og ved, hvor forhindringerne er for at undgå kontakt med dig og forhindringerne. Undgå at arbejde for tæt på hegn, gelændere, bygninger, andre maskiner og forhindringer generelt.

Transportøren kan som ekstraudstyr leveres med en ekstra sikkerhedsknap (se figur 20).

Den er placeret på en sådan måde, at kroppen i tilfælde af knusning kommer i kontakt med knappen først inden resten af maskinen. Luftfartsselskabet vil straks slukke for at forhindre yderligere klemning.

For at genstarte Carrier skal du dreje sikkerhedsknappen til venstre. Systemet er nu frit til at udføre den normale startprocedure.

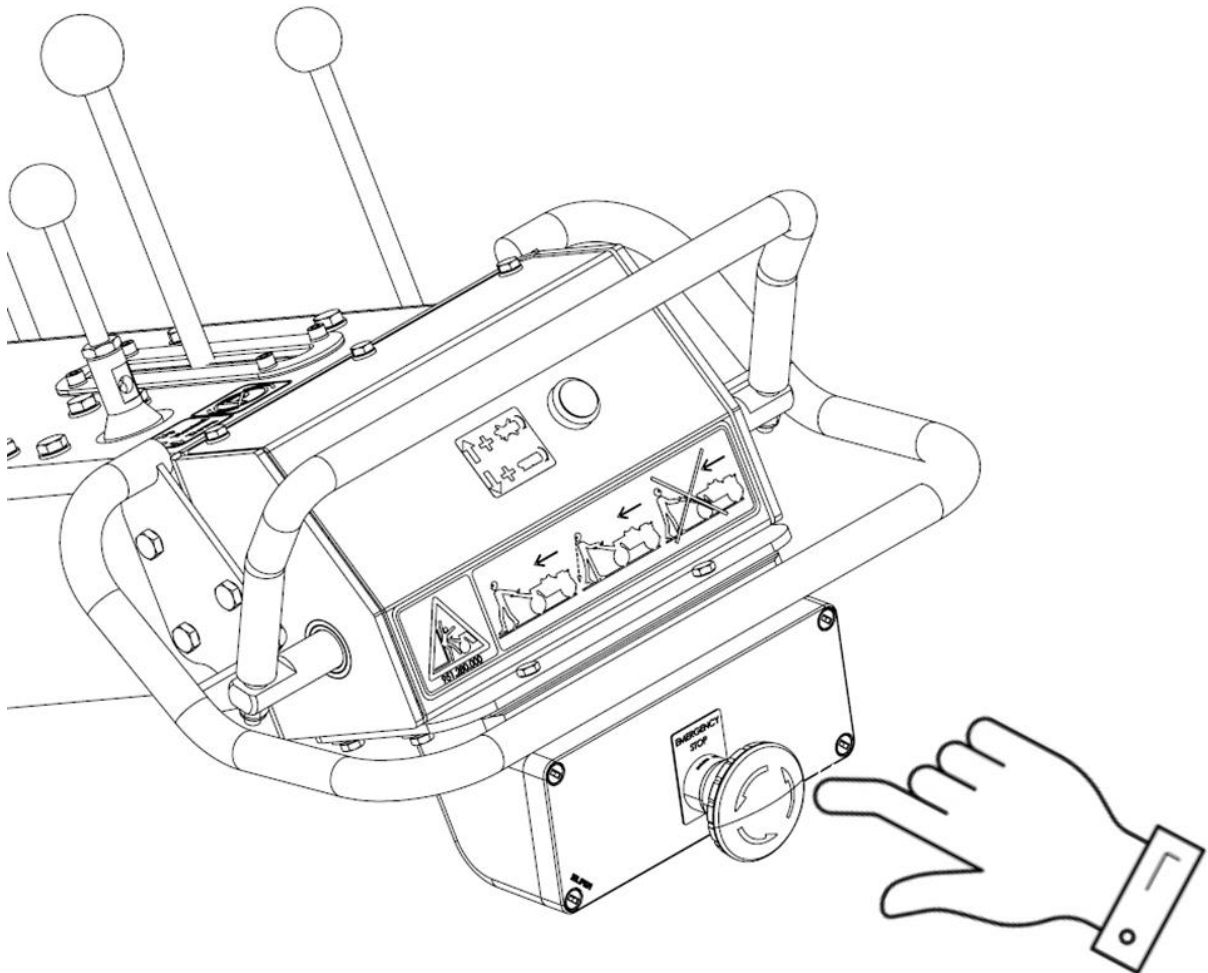


Figure 20